

DESCRIBING PEOPLE • DÉCRIRE LES GENS

BEAUTY & UGLINESS • BEAUTÉ & LAIDEUR

as pretty as a picture (joli comme une image)	joli comme un cœur
she's not just a pretty face (elle n'est pas simplement un joli visage)	elle a d'autres atouts que son visage
beauty is in the eye of the beholder (la beauté est dans le regard de celui qui contemple)	ce qu'on aime est toujours beau
beauty is only skin deep (la beauté reste au niveau de la peau)	la beauté est qch de superficiel
he's a real Prince Charming	c'est un vrai Prince Charmant
she's a real stunner (elle est vraiment stupéfiante)	c'est une fille superbe
she's rather a plain Jane (c'est une femme quelconque)	ce n'est pas une beauté
he's losing his looks (il perd sa beauté)	sa beauté se fane
as ugly as sin (laid comme le péché)	laid comme un pou
an ugly duckling*	un vilain petit canard

* L'expression vient du conte de fée
Le vilain petit canard de Hans Anderson.
Des canards élèvent un jeune cygne qui leur
semble laid mais qui devient très beau en grandissant.

SIZE & STRENGTH • TAILLE & FORCE PHYSIQUE

a giant of a man (un homme géant)	un vrai géant
be knee-high to a grasshopper (arriver aux genoux d'une sauterelle)	être haut comme trois pommes
as thin as a rake (maigre comme un râteau)	maigre comme un clou
be all skin and bones	n'avoir que la peau et les os
as fat as a pig (gros comme un cochon)	gros comme une barrique
as strong as an ox/a horse/a bull (aussi fort qu'un bœuf/un cheval/un taureau)	fort comme un Turc

1. Décrivez les gens sur les images en utilisant les expressions que vous avez apprises



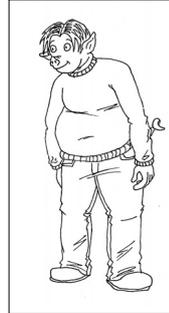
a



b



c



d

- a.
- b.
- c.
- d.

score .../4

2. Corrigez les erreurs dans ces phrases

- a. Peter is like Popeye; he's a strong as a box.
.....
- c. Betty is as pretty as a photo but James is as ugly as a bin.
.....
- d. Brian's sister is a real shunner.
.....
- e. Margaret is not just a pretty fate, she's very clever too.
.....
- f. You should eat more, you're all thin and bones.
.....
- g. Poor Jenny has always been a pain Jane.
.....
- h. Don't you think George is loving his looks?
.....

score .../7



AGE • ÂGE

as old as the hills/as Methuselah (vieux comme les collines/Methusalem)	vieux comme le monde/Hérode
he's no spring chicken (ce n'est pas un poulet printanier)	il n'est plus tout jeune
have an old head on young shoulders (avoir une vieille tête sur de jeunes épaules)	être mûr pour son âge
there's many a fine tune played on an old fiddle (il y a maints jolis airs joués sur un vieux violon)	ce n'est pas parce qu'on est vieux qu'on est bon à rien
you can't teach an old dog new tricks (on ne peut pas apprendre à un vieux chien de nouveaux tours)	on n'apprend pas à un vieux singe à faire la grimace
you're as old as you feel (on a l'âge qu'on a l'impression d'avoir)	on a l'âge de ses artères
be long in the tooth (avoir les dents qui paraissent plus longues)	être vieux
not look your age	ne pas faire son âge

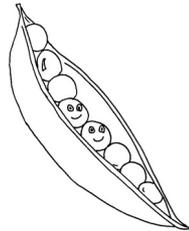
LIKENESS & DIFFERENCE • RESSEMBLANCE & DIFFÉRENCE

be as alike as two peas in a pod (se ressembler comme deux petits pois dans une cosse)	se ressembler comme deux gouttes d'eau
as different as chalk and/from cheese (aussi différent que la craie et le fromage)	comme le jour et la nuit
the spitting image of someone	le portrait craché/vivant de qqn
a dead ringer for s.o.	le sosie de qqn
like father, like son	tel père, tel fils
birds of a feather flock together (les oiseaux d'un même plumage s'assemblent)	qui se ressemble s'assemble
poles apart (séparé par les poles)	diamétralement opposé
great minds think alike (les grands esprits pensent de la même façon)	les grands esprits se rejoignent

1. Trouvez l'expression illustrée

L'expression est :

.....



score .../1

2. Trouvez

a. Une expression pour dire que qn est très vieux :

.....

b. Deux façons positives de parler de la vieillesse :

.....

c. Une expression négative pour parler de la vieillesse :

.....

d. Une expression pour dire qu'une jeune personne fait preuve de maturité :

.....

score .../4

3. Dites la même chose de manière idiomatique

a. Susan and her best friend couldn't be more different.

.....

b. You and I always agree; intelligent people have the same ideas.

.....

c. People are always attracted to people like themselves.

.....

d. Margaret looks exactly like her mother.

.....

score .../4



APPEARANCE & CLOTHES • APPARENCE & VÊTEMENTS

look like nothing on earth

(ne ressembler à rien sur terre)

you look like s.th. the cat dragged in!

(tu ressembles à qch rapporté par le chat)

look like a drowned rat

(ressembler à un rat noyé)

as bald as a coot

(chauve comme une foulque)

look the part

(ressembler au rôle)

look one's best

have good dress sense

have no dress sense

she looks her best in red

(elle est à son mieux en rouge)

be dressed up to the nines

be dressed to kill

(être habillé pour tuer)

be in your Sunday best

cut a fine figure

(couper une belle silhouette)

be all dressed up and nowhere to go

look like mutton dressed (up) as lamb

(ressembler à de la viande de mouton présentée comme de la viande d'agneau)

look as if you've been dragged

through a hedge backwards

(avoir l'air d'avoir été tiré à l'envers à travers une haie)

avoir une tête épouvantable

regarde un peu à quoi tu ressembles !

être trempé jusqu'aux os

chauve comme un œuf

avoir le physique de l'emploi

paraître à son avantage

savoir s'habiller

ne pas savoir s'habiller

c'est le rouge qui lui va le mieux

être tiré à quatre épingles

être sur son trente et un

porter ses habits du dimanche

avoir fière allure

être bien habillé sans avoir l'occasion de sortir

essayer de faire plus jeune que son âge

être très mal coiffé



1. Quelles expressions employez-vous dans les situations suivantes ?

- a. Pour décrire une personne très mal coiffée.
.....
- b. Pour dire que quelqu'un est très bien habillé.
.....
- c. Pour parler d'une personne qui s'habille comme quelqu'un de plus jeune.
.....
- d. Pour décrire une personne chauve.
.....
- e. Pour décrire une personne qui a mis ses plus beaux vêtements mais qui ne sort pas.
.....

score .../5

2. Complétez ces phrases

- a. You look like something the cat in.
- b. You should help your friend choose her clothes; she has no
- c. Mr & Mrs Forsythe always dress up to the even if they're only going to the cinema.
- d. If you want to get the job, you'll have to look the
- e. She's like her mother; she always looks in blue.
- f. Is it raining? You look like a!

score .../6

SEEING & HEARING • LA VUE & L'OUÏE

keep your eyes peeled/skinned/open

(garder les yeux pelés/écorchés/ouverts)

ouvrir l'œil

be as blind as a bat*

(être aveugle comme une chauve-souris)

être myope comme une taupe

* Les chauve-souris n'utilisent pas leurs yeux mais émettent des sons pour se diriger.

turn a blind eye to s.th.

(tourner un œil aveugle vers qch)

fermer les yeux (sur)

it's the blind leading the blind

there's none so blind as those who will not see

c'est un aveugle qui conduit un aveugle
il n'est pire aveugle que celui qui ne veut pas voir

be blind to s.o.'s faults

(être aveugle aux défauts de qn)

ne pas vouloir voir les défauts de qn

it won't make a blind bit of difference

a blind date

(un rendez-vous à l'aveugle)

cela ne changera strictement rien
un rendez-vous arrangé

fly into a blind rage

(s'envoler dans une colère aveugle)

se mettre dans une colère noire

be a sight for sore eyes

(être un spectacle réconfortant pour les yeux fatigués)

faire plaisir à voir

out of sight, out of mind

(loin des yeux, loin de l'esprit)

loin des yeux, loin du cœur

hard of hearing

(dur de l'ouïe)

dur d'oreille

be stone deaf

(être sourd comme une pierre)

être sourd comme un pot

be as deaf as a (door)post

(être sourd comme un montant de porte)

être sourd comme un pot

be all ears

keep your ear to the ground

(garder l'oreille collée au sol)

être tout ouïe

se tenir aux écoutes

cock a deaf ear to s.th.

(dresser une oreille sourde à qch)

faire semblant de ne pas entendre qch

fall on deaf ears

there's none so deaf as those who will not hear

tomber dans les oreilles d'un sourd
il n'est pire sourd que celui qui ne veut pas entendre

**1. Trouvez le mot pour compléter ces expressions puis barrez les lettres dans la grille.
Les lettres qui restent formeront une autre expression.**

- a. cock a deaf
- b. be deaf.
- c. go on a blind
- d. as deaf as a
- e. as blind as a
- f. a sight for eyes.

H	E	A	A	R	S
T	O	R	N	E	D
D	O	A	T	F	E
P	O	H	S	T	E
A	B	R	A	T	S
I	O	R	N	E	G

L'expression est :
.....

score .../7

2. Traduisez ces phrases

- a. Quand il a entendu la nouvelle, il s'est mis dans une colère noire.
.....
- b. Souvent les parents ne voient pas les défauts de leurs enfants.
.....
- c. Il faut que vous ouvriez l'œil et que vous vous teniez aux écoutes.
.....

score .../3